Dat li antre an vigè: 1ye Janvye 2021

NYC Health + Hospitals
Avi sou pratik konfidansyalite

Avi sou Pratik konfidansyalite sa (Notice of Privacy Pratices "NPP") bay detay sou kòman y ap itilize epi divilge enfòmasyon sou sante w epi kòman ou ka jwenn aksè a enfòmasyon sa yo.
Silvouplè pran tan w pou w revize l

Entwodiksyon ak Enfòmasyon

New York City Health and Hospitals Corporation la ki gen non komèsyal li ki se NYC Health + Hospitals (yo konn rele l tou "Sistèm"), lalwa Federal fè l egzijans, espesyalman Lalwa 1996 lan sou Transferabilite ak Responsabilite nan zafè Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability Act "HIPAA") pou yo kenbe an prive enfòmasyon pwoteje sou sante ou yo, sa vle di yo dwe founi w yon avi sou obligasyonegal li ak deskripsyon tip de enfòmasyon yo kolekte sou ou yo, avèk ki moun yo ka pataje enfòmasyon sa yo epi ki dwa w genyen. NPP sa bay detay sou pwoteksyon vi prive w ak lòt dwa ki gen rapò ak enfòmasyon sou sante w anba lalwa HIPAA a. Ou kapab pwoteje anba lòt pwoteksyon ak lòt lwa anplis nan kad lòt lwa Federal ak/oswa lwa Eta a ki pa dekri nan NPP sa.

Tèm"enfòmasyon sou sante" jan sa itilize nan NPP sa, siyifi nenpòt enfòmasyon pèsonèl ki ka idantifye w ke sistèm lan kreye, resevwa, konsève oswa transmèt epi ki konsène swen sante ak trètman w, ak tout pèman pou trètman ak swen sante sa yo. Gen kèk pwoteksyon espesyal ki ka aplikab men ki pa defini nan NPP sa a, pwoteksyon espesyal sa yo ka aplikab ak enfòmasyon ki gen rapò ak Sida, enfòmasyon sou pwoblèm dwòg, enfòmasyon sou sante mantal ak enfòmasyon ki lye ak eredite oswa tès sou eredite.

NPP sa bay detay sou pratik konfidansyèl ke tout sant, inite ak antite NYC Health + Hospitals yo sipoze suiv, se menm jan an tou pou lopital swen egi (acute) ak lòt klinik ki asosye yo; tout sant sante tretman ak dyagnostik nan Gotham ak lòt klinik deyò ki asosye; tout sant sante swen egi ki gen kontra long dire ak tout sant enfimyè ki kalifye; ak tout sèvis ak pwogram nan kominote yo oswa lakay pasyan yo.

NYC Health + Hospitals gen tout dwa l pou li repase men nan NPP sa. NYC Health + Hospitals gen dwa pou li repase men oswa chanje NPP ki anplas pou enfòmasyon sou sante li konsève deja yo menm jan tou pou enfòmasyon sou sante li gen pou li kolekte. NYC Health + Hospitals ap afiche yon kopi NPP sa a (ak dat li ap anplas) yon kote tout moun ka wè nan sant li yo, inite, ak antite li yo ak sou sit entènèt piblik li an.

Itilizasyon ak Divilgasyon Enfòmasyon sou Sante ki gen rapò ak Trètman, Pèman, ak Fonksyònman Sèvis Swen Sante yo

Trètman. Sistèm lan gen dwa itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w pou founi w trètman medikal, sèvis swen sante, epi li kapab divilge enfòmasyon sou sante w ba founisè swen sante

oswa lòt manm nan sèvis ki ap patisipe nan ba w swen. Plizyè depatman nan yon lopital kapab pataje enfòmasyon w tou pou fè kowòdinasyon ak lòt sèvis swen sante ou ka bezwen tankou preskripsyon, laboratwa ak radyografi. Lè sa nesesè, Sistèm lan ka divilge enfòmasyon sou sante w ba moun ki pa nan sistèm lan men ki fè pati de moun ki ap ba w swen. *Pa egzanp: Yon founisè swen sante ki ap trete pye w ki kase ap bezwen konnen atravè lòt founisè swen sante si ou fè sik paske si w fè sik sa ka ralanti pwosesis gerizon an kidonk yo oblije aranje yo pou yon sèvis ki apwopriye.*

Pèman. Sistèm lan ka itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w pou l resevwa pèman pou sèvis swen sante ak trètman li ba ou. Sistèm lan ka itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w bay plan sante w la sou trètman ak pwosedi ou pral resevwa yon fason pou li jwenn yon apwobasyon alavans oswa pou li detèmine si plan an ap garanti tretman an. Pou sa ki gen rapò ak sèvis ou peye ak sèl lajan nan pòch ou, ou kapab mande Sistèm lan pou l limite enfòmasyon li ap pataje ak konpayi asirans ou an, selon limit lalwa. *Pa egzanp: Sistèm lan ka bezwen bay plan sante w lan enfòmasyon sou yon pwosedi chiriji ou resevwa nan NYC Health + Hospitals, yon fason pou plan sante an peye Sistèm lan oswa ranbouse w lajan tip pwosedi sa koute a.*

Fonksyònman Swen Sante. Sistèm lan kapab itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w pou asire fonksyònman ojoulejou epi pou asire nou pasyan NYC Health + Hospitals resevwa swen de kalite. Sistèm lan kapab mete ansanm enfòmasyon sou plizyè pasyan pou fè estatistik oswa analiz pou detèmine efikasite ak nesesite sèvis yo founi yo. Lè sa nesesè, Sistèm lan gen dwa divilge enfòmasyon sou sante ba kontab, konsiltan, ak lòt pwofesyonèl yo gen kontra avèk yo pou sipòte fonksyònman plizyè pwogram, antite ak sant. *Pa egzanp: Sistèm lan ka itilize enfòmasyon sou sante w pou revize kalite trètman ak sèvis li founi yo.*

Rapèl Randevou. Sistèm lan gen dwa pou li itilize ak divilge enfòmasyon w pou l kontakte epi raple w randevou w genyen nan sant, inite oswa yon antite.

<u>Itilizasyon ak Divilgasyon Enfòmasyon sou Sante w ki Mande yon Otorizasyon</u>

NYC Health + Hospitals sipoze gen otorizasyon w alekri avan li itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante w nan sitiyasyon ki annapre yo:

Maketing. Sistèm lan sipoze gen otorizasyon w alekri avan li itilize enfòmasyon sou sante w pou li kominike avè w, ofri w pou w achte oswa itilize yon pwodui oubyen yon sèvis, amwenske kominikasyon sa fèt fas-a-fas ant ou menm ak sistèm lan, oswa si se yon kado pwomosyonèl ki gen yon valè senbolik Sistèm lan ap founi w. Sitiyasyon ki vin an apre yo pa nesesite yon otorizasyon alekri alavans, amwenske Sistèm lan resevwa yon pèman nan men yon lòt pati ki pa nan sistèm lan an echanj kominikasyon sa a : (i) avantaj ak sèvis ki gen rapò ak sante; (ii) enfòmasyon ki gen rapò ak dwòg; ak (iii) lòt kalte trètman.

Vann Enfòmasyon sou Sante. NYC Health + Hospitals p ap vann enfòmasyon sou sante w san otorizasyon w alekri alavans.

<u>Itilizasyon ak Divilgasyon Enfòmasyon sou Sante w ki Pa Mande yon Otorizasyon</u>

NYC Health + Hospitals pa bezwen gen otorizasyon w alekri avan li divilge enfòmasyon sou sante w nan sitiyasyon ki annapre yo:

Dosye Sant lan. Sistèm lan ka itilize kèk enfòmasyon sou sante w nan dosye sèvis lopital la pandan w etène oswa dòmi lopital la. Enfòmasyon sou sante sa yo ka gen ladan l non w, zòn ou ye nan sant lan, kondisyon jeneral ou, ak relijyon w. *Nòt:* Sèlman manm klèje a oswa moun ki nan travay klèje a y ap mete okouran konsènan relijyon w. Si w ta prefere pou Sistèm lan pa mete enfòmasyon sou sante w sa yo nan dosye sant lan, ou genyen dwa pou refize mete tip de enfòmasyon sa yo, epi ou kapab anpeche sa si w kontakte Admisyon sant lan oswa Depatman k ap Jere Enfòmasyon sou Sante an.

Aktivite pou Kolekte Lajan. Sistèm lan gen dwa itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w pou l kontakte w nan lide pou kolekte lajan pou enfrastrikti sistèm lan ak fonksyònman sant swen sante yo. NYC Health + Hospitals kapab pataje enfòmasyon w yo tou avèk yon fondasyon ki gen rapò ak sistèm lan oswa yon biznis asosye nan menm objektif lan. Si ou pa vle resevwa tip kominikasyon sa a ankò, ou kapab ekri yon demand alekri epi voye l nan optoutforfundraising@nychhc.org. Yo p ap refize w okenn tretman, oswa lòt avantaj oswa sèvis sou labaz ke ou pa vle resevwa kominikasyon ki gen rapò ak kolèk lajan.

Etid la Si w patisipe nan yon esè klinik, NYC Health + Hospitals ap mande w pèmisyon w alekri avan yo itilize epi pataje enfòmasyon sou sante w. Nan kèk sikonstans, Sistèm lan ka itilize enfòmasyon sou sante w san l pa mande w pèmisyon w alekri pou yon rechèch si li gen tan mennen yon pwosesis apwobasyon espesyal ki asire risk ki genyen sou vi prive w la tou piti. Nan okenn ka yon chèchè pa ka divilge non w oswa idantite w piblikman kit se nan preparasyonn pou etid la, pandan etid la, oswa aprè etid la.

Endividi ki Fè Pati Moun k ap Pran Swen w oswa ki ap Peye Pou Pran Swen w. Amwenske w pa dakò, Sistèm lan kapab divilge enfòmasyon ki sou sante w bay yon manm fanmi oswa yon zanmi ki fè pati group moun k ap pran swen oswa k ap peye pou pran swen w.

Moun ki ka Aji nan Non w. Sistèm lan ka divilge enfòmasyon sou sante w a yon reprezantan pèsonèl, ki kapab tou yon paran oswa yon gadyen.

Pou evite gwo pwoblèm sante ak pou prekosyon. Sistèm lan ka itilize epi divilge enfòmasyon sou sante w lè sa nesesè, pou anpeche yon menas grav sou sante ak sekirite w oswa sou sante ak sekirite piblik lan oswa yon lòt moun.

Militè ak Veteran. Si ou se yon manm lame, Sistèm lan ka divilge enfòmasyon sou sante w jan otorite ki nan tèt lame mande sa.

Asirans Aksidan. Sistèm lan ka divilge enfòmasyon sou sante w bay Biwo Asirans Aksidan oswa lòt pwogram menm jan an si sa nesesè.

Aktivite Sante Piblik. Sistèm lan gen dwa itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w nan kad sante piblik, tankou pou fè prevansyon kont pwopagasyon yon maladi, oswa pou resevwa rapò kèk kondisyon medikal, nesans, lanmò, abi, neglijans, ak vyolans nan fwaye.

Aktivite Siveyans Sante. Sistèm lan gen dwa itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w bay yon ajans siveyans sante nan kad aktivite ki otorize pa lalwa, ki gen ladan l tou odit, envestigasyon ak enspeksyon.

Pousuit devan Lajistis. Si w enplike nan yon pousuit legal oswa yon litij, Sistèm lan ka divilge enfòmasyon sou sante w an repons a yon tribinal oswa yon lòd administratif. Sistèm lan kapab tou divilge enfòmasyon sou sante w an repons ak yon somasyon, yon mezi enstriksyon "in futurum" oswa lòt pwosesis jiridik ke lòt moun k ap patisipe nan litij la prezante, men sèlman si te gen efò ki te fèt pou yo mete w okouran apwopo rekèt sa oswa pou jwenn yon lòd pou pwoteje enfòmasyon yo mande a.

Aplikasyon Lalwa. Sistèm lan ka itilize epi divilge enfòmasyon sou sante w nan objektif aplikasyon lalwa, sa gen ladan l pwen ki annapre yo: (i) pou idantifye oswa lokalize yon sispèk, yon fijitif, yon temwen ki enpòtan; oswa yon moun ki disparèt (ii) nan sikonstans ki gen rapò ak viktim yon zak kriminèl; (iii) nan ka yon lanmò nou panse ki ka soti nan yon zak kriminèl; (iv) nan kad yon zak kriminèl ki fèt nan yon sant NYC Health + Hospitals; ak (v) pou rapòte yon zak kriminèl nan yon ijans, pou rapòte adrès yon zak kriminèl oswa yon viktim, oswa idantite, deskripsyon, oswa adrès moun ki komèt zak kriminèl lan.

Lanmò. Sistèm lan ka itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w nan lide pou mete okouran, oswa bay asistans pou jwenn, moun si yo gen otorite legal pou yo aji nan non w, yon reprezantan pèsonèl, oswa lòt moun k ap patisipe nan pran swen w, konsènan lanmò w, amwenske sa pa konfòm ak preferans ou te mansyone oswa enstriksyon w te bay alekri.

Koronè, Medsen lejis, Direktè Fineray ak Don Ògàn. Sistèm lan ka itilize ak divilge enfòmasyon w bay koronè, medsen lejis, oswa direktè fineray, jan sa nesesè pou yo fè travay yo a. Sistèm lan gen dwa itilize ak divilge enfòmasyon w tou nan lide pou bay ògàn, zye, ak po.

Sekou aprè Katastwòf. Sistèm lan ka itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w bay piblik oswa antite prive ki otorize pa lalwa oswa lòt otorite pou bay sipò pou sekou aprè katastwòf, nan lide pou kowòdone avèk manm fanmi w, pi pwòch paran w, reprezantan pèsonèl, oswa lòt responsab swen w.

Aktivite Sekirite Nasyonal ak Ransèyman. Sistèm lan ka itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w bay ofisyèl ransèyman Federal ki otorize, kont-espyonaj, ak lòt aktivite sekirite nasyonal ki otorize pa lalwa.

Sèvis ki gen Rapò ak Pwoteksyon Prezidan an ak Lòt. Sistèm lan ka itilize ak divilge enfòmasyon sou sante w bay ofisyèl Federal ki otorize yo nan lide pou yo bay Prezidan an pwoteksyon, ak lòt otorite, chèf leta lòt peyi oswa pou mennen lòt envestigasyon.

<u>Dwa konsènan Enfòmasyon sou Sante w</u>

Ou genyen dwa ki vini apre yo sou enfòmasyon sou sante sistèm lan konsève sou ou yo:

Dwa pou Jwenn Aksè epi pou fè Kopi. Ou gen dwa pou w aksede a yo epi pou w jwenn yon kopi enfòmasyon sou sante w, eksepte nòt tretman psikolojik ak enfòmasyon ki gen rapò ak esè rechèch klinik ki ap fèt. Ou gen dwa pou w mande kopi rapò medikal ou nan fòma w vle a. Pou w jwenn oswa mande yon kopi enfòmasyon sou sante w, silvouplè fè yon demann alekri nan sant lan oswa Depatman k ap Jere Enfòmasyon Sante antite a. Sistèm lan gen dwa, nan kèk sikonstans ki limite, pou li refize ba w aksè nan enfòmasyon sou sante w, epi nan ka sa tou, pou li

founi w yon esplikasyon alekri sou desizyon refi sa, an menm tan ou gen dwa tou pou w revoke desizyon sa. Sistèm lan ka enpoze w yon frè rezonab pou kouvri depans pou kreye kopi dosye medikal ou yo. Sistèm lan sipoze mete w okouran alekri de nenpòt ki frè yo prevwa avan pou yo voye enfòmasyon ou mande yo, si enfòmasyon sa yo ap pran yon ti tan pou yon rezon oubyen yon lòt, oswa si yo pa ka founi enfòmasyon sa yo nan fòma ou mande yo a.

Dwa pou w Korije. Si w santi enfòmasyon sou sante w yo Sistèm lan genyen an pa kòrèk oswa pa konplè, ou gen dwa pou w mande sistèm lan pou li korije enfòmasyon sou sante w yo toutotan se sistèm lan ki kenbe oswa itilize yo. Pou w mande yon koreksyon nan enfòmasyon sante w, silvouplè soumèt demann ou an alekri a Depatman k ap Jere Enfòmasyon sou Sante antite oswa sant lan. Ou sipoze founi yon rezon pou sipòte demann koreksyon w lan. Selon kèk sikonstans ki limite, sistèm lan gen dwa refize demann ou an. Si yo bay demann ou an refi, Sistèm lan sipoze founi w yon eksplikasyon alekri ki di poukisa li refize l.

Dwa pou w Konte Divilgasyon yo. Ou gen dwa pou w fè yon demann sou "kantite divilgasyon yo" ki ap ba w lis kòman Sistèm lan divilge enfòmasyon sou sante w. Gen kèk divilgasyon lis lan p ap genyen, tankou enfòmasyon yo pataje pou tretman w, pèman, oswa fonksyònman swen sante, oswa divilgasyon yo fè ak otorizasyon w. Pou w fè yon demann kantite divilgasyon, silvouplè, soumèt yon demann alekri a Depatman k ap Jere Enfòmasyon sou Sante antite oswa sant lan. Demann ou an sipoze kouvri yon peryòd divilgasyon ki pa sipoze pi plis pase sis (6) lane, epi li pa sipoze gen dat ki sitye avan 14 avril 2003. Premye lis ou mande nan yon peryòd 12 mwa ap gratis Pou lòt lis anplis, Sistèm lan ka mande w pou peye yon frè rezonab.

Dwa pou w Mande Restriksyon. Ou gen dwa pou w mande yon restriksyon nan enfòmasyon sou sante w Sistèm lan ap itilize oswa divilge pou trètman, pèman, oswa fonksyònman swen sante yo. Ou gen dwa tou pou w mande yo limite enfòmasyon yo divilge sou sante w bay moun ki patisipe nan swen sante w, tankou manm fanmi oswa zanmi. Pou w fè demann restriksyon nan enfòmasyon swen sante w, silvouplè soumèt demann ou an alekri bay Depatman k ap Jere Enfòmasyon Sante antite oswa sant lan oswa bay depatman Admisyon an oswa Anrejistreman an. *Sistèm lan pa oblije dakò ak demann restriksyon w lan.* Si l dakò, Sistèm lan ap travay sou demann ou an, amwenske yo ta bezwen enfòmasyon sou sante w sa yo pou yo ba w yon trètman an ijans.

Dwa pou w Mande Lòt Mwayen Kominikasyon. Ou gen dwa pou w mande Sistèm lan pou li kominike avèk ou sou pwoblèm medikal ou oswa enfòmasyon sou sante w nan yon lòt mwayen oswa yon lòt kote. Pou w fè demann yon lòt metòd kominikasyon, silvouplè soumèt yon demann alekri bay Depatman k ap Jere Enfòmasyon Sante antite oswa sant lan. Demann ou an sipoze bay detay sou kòman ou ta renmen yo kontakte w. Sistèm lan p ap mande w rezon kifè w fè demann lan, epi l ap adapte l ak tout demann ki rezonab.

Dwa pou yo Mete w Okouran Sizoka gen yon Vyolasyon. Ou gen dwa pou yo mete w okouran lè yo pran enfòmasyon sou sante w, lè yo jwenn aksè nan yo, lè yo itilize yo oswa divilge yo nan yon mannyè ki pa legal, ak kote sistèm lan detèmine ke enfòmasyon sou sante w yo te ka nan yon move sitiyasyon (sa yo konn rele yon "fay sekirite"). Si gen yon fay sekirite nan enfòmasyon sou sante w yo, y ap mete w okouran de fay sekirite sa a alekri, nan yon delè 60 jou aprè yo dekouvri vyolasyon sa.

Dwa pou w Gen yon Kopi sou Papye NPP sa a. Ou gen dwa pou w gen yon kopi an papye NPP sa nenpòt kilè. Ou kapab genyen yon kopi NPP sa lè w vizitesit entènèt NYC Health + Hospitals nan https://www.nychealthandhospitals.org/ oswa lè w kontakte Depatman Enfòmasyon sou Sante sant lan oswa antite a, Admisyon an oswa Depatman Anrejistreman an.

Dwa pou w Anile Otorizasyon. Si w te bay Sistèm lan otorizasyon pou itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante w yo, ou kapab anile otorizasyon sa a alekri nenpòt kilè. Si w anile otorizasyon an, Sistèm lan p ap itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante w ankò pou tout rezon ou mansyone nan otorizasyon alekri ou a. Li enposib pou Sistèm lan retire nenpòt divilgasyon li te gentan fè avèk otorizasyon w lan.

Plent. Si w panse yo pa t respekte dwa w pou yo pwoteje karaktè konfidansyèl enfòmasyon ou yo, ke yon moun te jwenn aksè nan enfòmasyon santew yo, ke yo te itilize, oswa divilge yon fason ki pa kòrèk, oswa si ou gen preyokipasyon konsènan pratik pwoteksyon karaktè konfidansyèl Sistèm lan, silvouplè kontakte Ofisye Pwoteksyon Lavi Prive ak Sekirite a nan Biwo Konfòmite Konpayi, an nan yon imèl nan adrès CPO@nychhc.org, oswa rele gratis yon fason ki anonim ak prive, nan Nimewo Sèvis Konfòmite a nan 1-866-HELP-HHC. Ou gen dwa tou pou w fè yon plent nan Sekretarya Depateman Sante a ak Sèvis Imèn. *Yo p ap penalize w dèske w fè yon plent.*